

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Saņemšanas datums | : | 20/12/2019 |

|  |  |
| --- | --- |
| Tulkojums | C‑450/19 - 18 |

Itālijas apsvērumi

Lietā C‑450/19[[1]](#footnote-1)\*

# Dokumentu iesniedza:

Itālijas Republika

# Lietas parastais nosaukums:

*KILPAILU‑ JA KULUTTAJAVIRASTO*

# Iesniegšanas datums:

2019. gada 9. oktobris (oriģināleksemplārs)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Satura rādītājs

*I. PREJUDICIĀLAIS JAUTĀJUMS* 2

*II. FAKTISKO APSTĀKĻU KONTEKSTS PAMATLIETĀ* 3

*III. ATBILSTOŠĀS EIROPAS UN VALSTS TIESĪBAS* 3

*IV. VĒRTĒJUMS* 4

*V. SECINĀJUMI* 7

**[oriģ. 2. lpp.]**

*I. PREJUDICIĀLAIS JAUTĀJUMS*

1. Lemjot pēdējā instancē tiesvedībā starp *Kilpailu‑ ja kuluttajavirasto* (Konkurences un patērētāju tiesību aizsardzības iestāde, turpmāk tekstā – iestāde) un “Elten Networks OY” un “Elten Group OY”, *Korkein hallinto‑ oikeus* (Somijas Augstākā administratīvā tiesa, turpmāk tekstā – iesniedzējtiesa) ar 2019. gada 10. jūnija rīkojumu, kas 13. jūnijā tika iesniegts Tiesas kancelejā, uzdeva Eiropas Savienības Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu.

*Vai LESD 101. pantā ietverto konkurences režīmu var interpretēt tādējādi, ka situācijā, kurā aizliegtas vienošanās dalībnieks ar tiesību subjektu, kas nav aizliegtas vienošanās dalībnieks, ir noslēdzis būvdarbu līgumu, kurš atbilst attiecīgās aizliegtās vienošanās norunām, konkurences pārkāpums tā radīto ekonomisko seku dēļ turpinās tikmēr, kamēr tiek pildītas no līguma izrietošās līgumsaistības vai kamēr līgumpartneriem tiek veikti maksājumi par darbu izpildi, t. i., līdz brīdim, kad tiek veikts pēdējais maksājums par darbu izpildi vai vismaz līdz brīdim, kad attiecīgie darbi tiek pabeigti;*

*vai arī ir jāuzskata, ka konkurences pārkāpums turpinās tikai līdz brīdim, kad pārkāpumā vainojamais uzņēmums ir iesniedzis piedāvājumu par attiecīgo darbu veikšanu vai arī ir noslēdzis līgumu par darbu izpildi?*

*II. FAKTISKO APSTĀKĻU KONTEKSTS PAMATLIETĀ*

2. No rīkojuma par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu izriet, ka Somijas konkurences uzraudzības iestāde (turpmāk tekstā – iestāde) konstatēja aizliegtu vienošanos starp diviem uzņēmumiem, kas vienojušies par cenām dalībai publiskā iepirkumā par augstsprieguma elektropārvades līnijas plānošanas darbiem un būvdarbiem.

3. Saskaņā ar Somijas tiesībām iestāde nevar tieši noteikt sodus, bet tai ir jāvēršas *markkinaoikeus* (Tirdzniecības tiesa), lai tos nosaka pēdējā minētā. Pamatlietā *markkinaoikeus* noraidīja iestādes lūgumu, uzskatot, ka ir iestājies noilgums, jo lūgums par naudas soda noteikšanu tai tika iesniegts vairāk nekā piecus gadus pēc pārkāpuma beigām. Proti, apstrīdētajā lēmumā *markkinaoikeus* secināja, ka aizliegtā vienošanās bija spēkā no 2004. gada (pirms piedāvājumu iesniegšanas, kuras termiņš beidzās 2007. gadā) un turpināja būt spēkā vēl plānošanas darbu laikā, kas tika veikti pēc konkursa procedūras, bet vairs nebija spēkā būvdarbu laikā. **[oriģ. 3. lpp.]**

4. Taču iestāde, kas lūgumu noteikt naudas sodu iesniedza 2014. gada 31. oktobrī, apgalvo, ka aizliegtā vienošanās bija spēkā līdz līguma izpildei, proti, līdz būvdarbu pabeigšanai (2009. gads) un līdz pēdējam maksājumam, ko saskaņā ar norunāto cenu veica pasūtītājs (2010. gada janvāris).

5. Iesniedzējtiesai, kam iestāde iesniedza apelācijas sūdzību, lietas dalībnieki apstiprināja savus argumentus, un tādēļ tika formulēts iepriekš minētais prejudiciālais jautājums.

*III. ATBILSTOŠĀS EIROPAS UN VALSTS TIESĪBAS*

6. Iesniedzējtiesas uzdotie jautājumi ir par primāro tiesību noteikuma – LESD 101. panta – interpretāciju (uz šo jautājumu mēs šajos apsvērumos neatbildēsim), kā arī par to, kā interpretēt Padomes 2002. gada 16. decembra Regulas (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā (OV 2003, L 1, p. 19), 25. pantu “Noilguma termiņi sodu uzlikšanai”, kas ir formulēts šādi:

“*1. Uz pilnvarām, kas ar 23. un 24. pantu piešķirtas Komisijai, attiecas šādi noilguma termiņi:*

*a) trīs gadi gadījumā, kad pārkāpti noteikumi attiecībā uz informācijas pieprasīšanu vai pārbaužu veikšanu;*

*b) pieci gadi visu pārējo pārkāpumu gadījumā.*

*2. Laiku skaita no dienas, kuras [kurā] izdarīts pārkāpums. Tomēr pārkāpumu turpināšanas vai atkārtošanas gadījumā laiku skaita no dienas, kurā pārtrauc pārkāpšanu.*”

7. *Kilpailunrajoituslaki* (Likums par konkurences ierobežojumu novēršanu [(318/2004), turpmāk tekstā – *Kilpailunrajoituslaki*]) 22. pantā arī ir paredzēts piecus gadus ilgs noilguma termiņš naudas soda noteikšanai saskaņā ar šā likuma 4. pantu vai LESD 101. pantu. Somijas tiesību noteikumos ir paredzēts, ka naudas sodu nevar noteikt, ja šajā ziņā priekšlikums *markkinaoikeus* nav ticis iesniegts piecu gadu laikā pēc dienas, kad ir beidzies konkurences ierobežojums, vai pēc dienas, par kuru iestādei ir zināms, ka līdz tai ir turpinājies konkurences ierobežojums. **[oriģ. 4. lpp.]**

8. Šajā ziņā iesniedzējtiesa precizē, ka no *kilpailunrajoituslaki* izstrādes priekšdarbiem izriet, ka piecu gadu noilguma termiņš tika noteikts, lai tas “būtu tāds pats kā Savienības tiesībās piemērotais”.

9. Spriedumā “EMI Records” lietā[[2]](#footnote-2) par to, kā konstatēt aizliegtu vienošanos, kas vairs nav spēkā, Tiesa nosprieda, ka, “*lai varētu piemērot 85. pantu tādam gadījumam, kad aizliegta vienošanās vairs nav spēkā, kā tas ir šajā lietā, pietiek, ka šādas vienošanās sekas turpinās pēc tam, kad tā formāli vairs nav spēkā”* (30. punkts), un *“tiek uzskatīts, ka aizliegtas vienošanās sekas turpinās tikai tad, ja no attiecīgo personu rīcības netieši izriet, ka pastāv tādi saskaņotas darbības elementi, kas norāda uz aizliegtu vienošanos, un ja šai rīcībai ir tāds pats rezultāts, kāds paredzēts ar aizliegtu vienošanos”* (31. punkts).

10. Spriedumā lietā ““Quinn Barlo” u. c. pret Komisiju”[[3]](#footnote-3) Tiesa nosprieda: *“(..) atbilstoši pastāvīgajai judikatūrai konkurences režīms, kas izveidots ar LESD 101. un 102. pantu, attiecas uz vienošanos vai citu līdzīgu saskaņošanas vai koordinēšanas veidu ekonomiskajām sekām, nevis uz to juridisko formu. Tātad, lai piemērotu LESD 101. pantu attiecībā uz tādu aizliegtu vienošanos gadījumiem, kas vairs nav spēkā, pietiek, ka tie rada sekas, kas turpinās arī pēc tam, kad aizliegta sazināšanās formāli ir izbeigta. No tā izriet, ka pārkāpuma ilgumu var novērtēt atkarībā no laika posma, kurā apsūdzētie uzņēmumi veica darbības, kas ir aizliegtas ar minēto pantu (..).* *Citiem vārdiem sakot, Vispārējā tiesa teorētiski varēja konstatēt, ka pārkāpums ir ildzis piemēram, visu periodu, kurā bija spēkā cenas, kas tika saskaņotas ar aizliegto vienošanos, līdz ar to šajā lietā būtu sasniegts prasītāju interesēm objektīvi nelabvēlīgākais iznākums (40. punkts[[4]](#footnote-4)).* **[oriģ. 5. lpp.]**

*IV. VĒRTĒJUMS*

11. Tiesai uzdotie iesniedzējtiesas jautājumi ir galvenokārt par to, kā aprēķināt tādas aizliegtas vienošanās ilgumu, kas ierobežo konkurenci, piedaloties publiskajā iepirkumā (minētā darbība tiek klasificēta kā *bid rigging*). Šāda aprēķināšana ir būtiska, lai noteiktu noilgumu tiesībām pieprasīt naudas sodu. Konkrētāk – iesniedzējtiesa jautā, vai, kā uzskatīja iestāde, pārkāpums ilgst līdz brīdim, kad ir pilnībā veikti ar līgumu saistītie maksājumi, vai arī tas beidzas brīdī, kad tiek iesniegts saskaņotais piedāvājums, vai, vēlākais, līguma noslēgšanas brīdī (šādi sprieda pirmās instances tiesa).

12. Saskaņā ar Somijas tiesībām valsts tiesību aktu noteikumi par noilgumu, kādā iestāde var pieprasīt noteikt naudas sodu, tostarp par noilguma termiņa atskaites sākuma punktu, ir jāinterpretē atbilstoši Savienības tiesībām šajā jomā.

13. Ar to pietiek, lai lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu būtu pieņemams atbilstoši Tiesas kompetencei uz to atbildēt bez nepieciešamības konstatēt, vai termiņa atskaites sākuma punkts, kas valsts konkurences uzraudzības iestādēm jāpiemēro valsts procedūrās, ir Savienības tiesību jēdziens. Pat ja jautājums nebūtu pieņemams, būtu jāpiemēro princips, saskaņā ar kuru, ja valsts tiesību aktos situācijām, kas ir saistītas tikai ar šo valsti, ir paredzēti tādi paši risinājumi kā Kopienas tiesībās, tad Kopienas interesēs ir vienveidīga to noteikumu vai jēdzienu interpretācija, kas pārņemti no Kopienas tiesībām, neatkarīgi no apstākļiem, kādos tos ir paredzēts piemērot, lai izvairītos no interpretācijas atšķirībām nākotnē.[[5]](#footnote-5)

14. Kad tas ir precizēts – pēdējo gadu laikā jautājums par tādas horizontālas aizliegtas vienošanās ilgumu, kas noslēgta starp tiem, kuri publiskajā iepirkumā atsaukušies uz uzaicinājumu iesniegt piedāvājumu **[oriģ. 6. lpp.]**, tiek bieži uzdots Itālijas tiesu praksē. Šajā ziņā mums šķiet lietderīgi norādīt Tiesai risinājumu, kas ir izstrādāts Itālijas judikatūrā.

15. Principiālu nolēmumu šajā jomā Itālijas konkurences uzraudzības iestāde pasludināja 2002. gadā. Itālijas valsts iestādes centralizētās iepirkumu institūcijas “Consip S.p.A.” publiskajā iepirkumā organizētā uzaicinājuma iesniegt piedāvājumu par maltīšu kuponu piegādi Itālijas iestādei nosacījumi bija sagrozīti. Šajā lietā Itālijas konkurences uzraudzības iestāde uzskatīja, ka pārkāpums aptvēra ne tikai to, ka tika kopīgi noteikta kārtība, kas attiecās uz uzaicinājumu iesniegt piedāvājumu, bet arī to, ka šis pārkāpums turpinājās, faktiski sadalot pakalpojumus noslēgto līgumu izpildes laikā.

16. Itālijas administratīvā tiesa nosprieda citādi, ciktāl tā uzskatīja, ka pārkāpums bija “tūlītējs ar pastāvīgām sekām” un ka tātad ir jāuzskata, ka tas tika izdarīts piedāvājumu iesniegšanas brīdī.[[6]](#footnote-6)

17. Itālijas Valsts padome piemēroja krimināltiesību judikatūras un doktrīnas principus un citu starpā secināja, ka, runājot par pārkāpuma nepārtrauktību, “tas, ka pārkāpuma izraisītā kaitējuma vai apdraudējuma sekas turpinās arī pēc tam, nav būtiski, ciktāl runa nav par pārkāpumu veidojošiem elementiem (..). Tātad tas, vai pārkāpums ir nepārtraukts, ir atkarīgs nevis no tā sekām, bet gan no šo seku radīšanas.” Citiem vārdiem sakot, Itālijas Valsts padome uzskatīja, ka konkurences tiesību pārkāpumos ir jānošķir “nepārtraukti pārkāpumi, kad to izdarītāja nelikumīgā rīcība turpinās laikā, un tūlītēji pārkāpumi ar pastāvīgām sekām, kad kaitējumu izraisošās sekas turpinās arī pēc nelikumīgās rīcības beigām.”

18. Saskaņā ar Itālijas Valsts padomi *bid rigging* ietilpst otrajā pārkāpumu kategorijā, jo “uzņēmumi ir izdarījuši pārkāpumu pirms piedāvājumu iesniegšanas, vienojoties par piedāvājumu iesniegšanas kārtību, kā arī par piedāvātajām atlaidēm”, tikmēr “maltīšu kuponu piegādē iesaistīto uzņēmumu rīcība pēc konkursa procedūras**[oriģ. 7. lpp.]** ir aizliegtās vienošanās sekas, nevis pārkāpuma daļa.”

19. Savukārt otrādi ir gadījumā, kad notikusi aizliegta vienošanās par cenu. Proti, tad runa ir par nepārtrauktu pārkāpumu, nevis par tūlītēju pārkāpumu ar pastāvīgām sekām, jo “nelikumīgā rīcība ir vienādu un saskaņotu cenu tieša noteikšana, un pārkāpums tātad turpinās tik ilgi, kamēr turpinās rīcība.Proti, šajā gadījumā tas, ka tiek saglabātas saskaņotās cenas, nav aizliegtas vienošanās sekas, bet šī saglabāšana pati par sevi ir konkurences tiesību pārkāpuma priekšmets.”

20. Itālijas konkurences uzraudzības iestāde ievēroja šādu judikatūras virzienu arī turpmākajās *bid rigging* lietās. Līdz ar to tā vienmēr ir uzskatījusi, ka pārkāpums, ko veido konkurenci kropļojoša aizliegta vienošanās, kādu noslēdza uzņēmumi, kas atsaucās uzaicinājumam iesniegt piedāvājumu, sākās ar pirmo sazināšanās reizi, kuras mērķis bija konkurenci kropļojošas darbības, un ka šis pārkāpums beidzās līdz ar piedāvājumu iesniegšanai paredzētā termiņa beigām.

21. Vispirms ir jānorāda, ka Itālijas Valsts padomes interpretācija saskan ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas pastāvīgo judikatūru attiecībā uz sodiem, kas pēc formas ir administratīvi, bet pēc satura – krimināltiesiski. Tie ir sodi, kādus nosaka valsts konkurences uzraudzības iestādes un par kuru represīvajām un “krimināltiesiskajām” iezīmēm šī jēdziena vispārpieņemtajā izpratnē vairs nav šaubu.[[7]](#footnote-7)

22. Kad tiek konstatēts konkurences tiesību pārkāpums, sodītie uzņēmumi, neskaitot tiem noteiktos lielos administratīvos naudas sodus, var ciest arī no ievērojama sociāla nosodījuma, kas kaitē to reputācijai. Tātad pārkāpuma konstatācijai vienlaikus ir arī represīvs mērķis (sodīt rīcību, ar ko pārkāptas konkurences tiesības) un preventīvs mērķis (atturēt uzņēmumu no šādas nelikumīgas rīcības atkārtošanas). **[oriģ. 8. lpp.]**

23. Šādos apstākļos, dažu krimināltiesību principu un it īpaši krimināltiesībām raksturīgu garantiju piemērošana pēc analoģijas[[8]](#footnote-8) konkurences tiesību pārkāpumiem šķiet loģiska un atbalstāma, kā arī šī izvēle saskan ar neseniem Eiropas Cilvēktiesību tiesas lēmumiem konkurences tiesību pārkāpumu jomā.[[9]](#footnote-9)

24. Itālijas valdība uzskata, ka Itālijas judikatūrā piemērotais risinājums saskan arī ar Tiesas apstiprinātajiem principiem.

25. Proti, kā mēs jau norādījām šo apsvērumu III daļā, 2013. gada 30. maija sprieduma lietā ““Quinn Barlo” u. c. pret Komisiju” (C‑70/12 P, nav publicēts, EU:C:2013:351) 40. punktā Tiesa nosprieda, ka “pārkāpuma ilgumu var novērtēt atkarībā no perioda, kādā apsūdzētie uzņēmumi ir īstenojuši šajā pantā aizliegtu rīcību”. (mūsu izcēlums)

26. *Bid rigging* gadījumā, lai arī konkurenci kropļojošas aizliegtas vienošanās ietekme turpinās pēc piedāvājumu iesniegšanas un it īpaši pēc konkursa procedūras, kā arī līgumu izpildes laikā, šī ietekme nav *jaunas* nelikumīgas rīcības sekas, bet gan sekas rīcībai, kas tika veikta līdz piedāvājumu iesniegšanai.

27. Uzņēmumam tad nevar pārmest nelikumīgu rīcību, bet gan drīzāk to, ka tas nav veicis pretdarbību, lai likvidētu savas iepriekšējās rīcības sekas.

28. Taču sodu par konkurences tiesību pārkāpumiem mērķis ir sodīt nelikumīgas darbības, nevis to, ka uzņēmumi nerīkojas, lai likvidētu iepriekšējas nelikumīgas rīcības radīto ietekmi. Pretējā gadījumā būtu jāuzskata, ka **[oriģ. 9. lpp.]** jebkurš konkurences tiesību pārkāpums turpinās līdz brīdim, kad[[10]](#footnote-10)\* uzņēmums spēs izvairīties no šī pārkāpuma seku turpināšanās.

29. Tādēļ ir jāuzskata, ka darbības, kas veiktas pēc piedāvājumu iesniegšanas, ir notikušas pēc pārkāpuma izdarīšanas. Šīs darbības var ņemt vērā, lai samazinātu uzņēmumu atbildību, pat piešķirot tiem imunitāti, ja šīs darbības izpaužas ievērojamā sadarbībā ar konkurences uzraudzības iestādi, bet tās nekādi neietekmē noilguma termiņa atskaites sākuma punktu.

*V. SECINĀJUMI*

30. Ņemot vērā iepriekš izklāstītos argumentus, Itālijas valdība aicina Tiesu uz prejudiciālo jautājumu atbildēt šādi.

*LESD 101. pantā ietvertais konkurences režīms ir jāinterpretē tādējādi, ka situācijā, kurā aizliegtas vienošanās dalībnieks ar tiesību subjektu, kas nav aizliegtas vienošanās dalībnieks, ir noslēdzis būvdarbu līgumu, kurš atbilst attiecīgās aizliegtās vienošanās norunām, konkurences pārkāpums tā radīto ekonomisko seku dēļ turpinās tikai līdz brīdim, kad uzņēmums, kas izdarījis pārkāpumu, ir iesniedzis attiecīgā līguma piedāvājumu.*

# Romā, 2019. gada 7. oktobrī

Serdžo Fjorentīno [*Sergio Fiorentino*]

*Avvocato dello Stato*

1. \* Tiesvedības valoda – somu. [↑](#footnote-ref-1)
2. Tiesas 1976. gada 15. jūnija spriedums “EMI Records” lietā (51/75, EU:C:1976:85). [↑](#footnote-ref-2)
3. Tiesas 2013. gada 30. maija spriedums lietā ““Quinn Barlo” u. c. pret Komisiju” (C‑70/12 P, nav publicēts, EU:C:2013:351). [↑](#footnote-ref-3)
4. [Nebūtiska piezīme redakcijai franču valodā.] [↑](#footnote-ref-4)
5. 2007. gada 11. decembra spriedums lietā ““ETI” u. c.” (C‑280/06, EU:C:2007:775, 21. punkts). [↑](#footnote-ref-5)
6. Itālijas Valsts padomes 2004. gada 2. marta spriedums lietā Nr. 926. [↑](#footnote-ref-6)
7. Eiropas Cilvēktiesību tiesas 2011. gada 27. septembra spriedums lietā Nr. 43509/08 ““A. Menarini Diagnostics Srl” pret Itāliju”. [↑](#footnote-ref-7)
8. Piemēram, Itālijas judikatūrā veiktā nošķīruma starp nepārtrauktiem pārkāpumiem un tūlītējiem pārkāpumiem ar pastāvīgām sekām mērķis ir neinkriminēt pārkāpuma izdarītājam darbības, kuras nav tā iepriekšējās nelikumīgās darbības sekas un kuru rašanos tas nevar aizkavēt citādi, kā vien atzīstot pārkāpumu. [↑](#footnote-ref-8)
9. Skat. iepriekš minētā sprieduma lietā ““A. Menarini Diagnostics Srl” pret Itāliju” 39. un 40. punktu un tajā minēto judikatūru; Eiropas Cilvēktiesību tiesa tajā uzsver, ka, lai gan pārmestās konkurenci kropļojošās darbības nav pārkāpums Itālijas tiesību izpratnē, Itālijas konkurences uzraudzības iestāde:

   “skar sabiedrības vispārējās intereses, ko parasti aizsargā ar krimināltiesībām.” [↑](#footnote-ref-9)
10. \* Tulkotāja uz franču valodu piezīme: iespējams, ka ir jāsaprot kā *tant que* (“tik ilgi”, “kamēr”). [↑](#footnote-ref-10)